

БАШЛАНМАҚ 1. начинаться, начаться; йеңи оқуш жили башланди - начался новый учебный год; 2. образоваться (*о головке лука, чеснока и т. д.*).

БАШЛАНҒУЧ начальный (*о школе*); башланғуч мәктәп - начальная школа.

БАШЛАПҚИ начальный; башлапқи дәвир - начальный период.

БАШЛАТМАҚ: өтүкни башлатмақ - отдать сапоги на обшивку союзками.

БАШЛАШ I и *д. от* башлимақ I.

БАШЛАШ II и *д. от* башлимақ II.

БАШЛИМАҚ I 1. начинать, начать; ишни башлимақ - начать работу; бүгүндиң башлап - начиная с сегодняшнего дня; 2. *в сочетании с именем действия на -ш, -иш в направлении надежде или с формой глг. на -қили, -ғили, -кили, -гили обозначает начало действия*; у нахша ейтишқа башлиди - он запел; меманлар кэлгили башлиди - гости начали съезжаться; 3. водить, вести; сән уни қәйәргә башлаватисән? - ты куда поведёшь (хочешь повести;) его? башлап кәлмәк - приводить, привести; өйигә башлап кәлмәк - привести домой; башлап кәтмәк - уводить, увести; балиларни өйгә башлап кәтмәк - увести детей домой; яман йолға башлимақ - вести на плохой путь; башлап апармақ - повести; 4.: су башлимақ - пустить воду в грядки.

БАШЛИМАҚ II: өтүкни башлимақ - ставить союзки; союзить, обсоюзить.

БАШЛИНИШ и *д. от* башланмақ; оюнниң башлинишиға йерим сәт қалди - до начала спектакля осталось полчаса.

БАШЛИТИШ и *д. от* башлатмақ.

БАШЛИҚ I 1. заведующий, начальник; ферма башлиғи - заведующий фермой; 2. руководитель, глава; делегация башлиғи - руководитель делегации; һөкүмәт башлиғи - глава правительства; 3.: балиниң тәртиплик болуши ата-анидин башлиқ - дисциплинированность ребёнка зависит от родителей; кимдин башлиқ шундақ килдиң? - по чьему велению так ты сделал?

БАШЛИҚ II: башлиқ (или башлиқ йәргә) елип қоймақ - положить в определённое место (*чтобы потом легче было найти*).

БАШЛИҚ III головка обуви, союзка.

БАШМАЛТАҚ большой палец.

БАШМУ—БАШ баш на баш; башму—баш тегишмәк - менять баш на баш.

БАШТА вначале; башта сән мундақ дәп ейтмиған едиң - вначале ты так не говорил; баштила мошундақ қилиш керәк еди - с самого начала надо было так и сделать.

БАШТИКИ начальный, первоначальный: баштики проект дурус - первоначальный проект правилен.

БАШ-УЧИ: баш учи йоқ кәңлик - необозримый простор; необозримая ширь.

БАШЧИЛИҚ руководство, предводительство; башчилик қилмақ - руководить, предводительствовать.

БАШҚА 1. другой, иной; маңа башқа китап бәр - дай мне другую книгу; башқа вақитта сөзлүшәйли - в другой раз поговорим; бу башқа гәп - это другое дело; 2. отдельно, врозь, порознь; улар башқа туруду - они живут отдельно; 3. кроме, помимо, исключая, за исключением; сениндин башқа һәммиси кәлди - кроме тебя все пришли.

БАШҚИДИН заново, вновь, снова, опять; башқидин язмақ - заново написать; башқидинла ағрип қалмақ - снова заболеть.

БАШҚИЧӘ иначе, по-иному, по-другому; башқичә ейтип бәрмәк - рассказать иначе; переиначить рассказ; башқичә ясимақ - сделать иначе.

БАШҚУРУЛМАҚ *страд. от* башқурмақ.

БАШҚУРУЛУШ *и. д. от* башқурулмақ.

БАШҚУРУШ 1. управление, руководство, заведывание; дөвләтни башқуруш - управление государством; башқуруш органлири - органы управления; иш башқуруш бөлүми - управление делами; 2. башқуруш бағлишиш - *грам.* управление.

БАШҚУРҒУЧИ управляющий; иш башқурғучи - управляющий делами.

БАЯ давеча, недавно; мән уни бая көрдүм - я его недавно видел.

БАЯВӘН *ир. см.* чөл-баявән.

БАЯН I а: баян әтмәк (қилмақ) излагать, изложить.

БАЯН II баян.

БАЯНАТ изложение, пересказ; кискичэ баянат - краткое изложение.

БАЯНИСТ баянист.

БАЯННАМӨ *a-ир*. 1. доклад (*письменный*); 2. объяснительная записка.

БАЯТИН: сән баятин кэйәрдә жүрдүң? - ты где до сих пор ходил? мән сени баятин бери күтүп олтурумән - я тебя давно жду.

БАЯҚИ: баяки заманда - в далёком прошлом; в давние времена.

БАҚИ *a*: ата-анан саңа бақи эмәс - не вечно жить тебе с родителями.

БАҚМАҚ I 1. кормить, содержать; аилисини бақмақ - кормить семью; беқип чоң қилмақ - вскармливать, вскормить; вывести в люди; жан бақмақ - кормиться; добывать средства к пропитанию; 2. ухаживать, присматривать, нянчить; бала бақмақ - ухаживать за ребёнком, нянчить ребёнка; 3. пасти; мал бақмақ - пасти скот.

БАҚМАҚ II 1. көзүңгә бақ - смотри в оба; ян-йениға бақмақ - смотреть по сторонам; пишт бақмақ - искать насекомых; аптап бақмақ - коптить небо; битъ баклуши; 2. *в качестве вспомогательного глагола выражает попытку совершить действие, указанное деепричастием*; йезип бақ - попробуй писать; мону қоғунни йәп беқиң - попробуйте эту дыню; сорап бақ - спроси.

БАҚТУ(Р)МАҚ I: у өзини дохтурға бақтуруватиду - он лечится у врача.

БАҚТУ(Р)МАҚ II *понуд. от* бақмақ I.

БАҚТУРУШ I *и. д. от* бакту(р)мақ I.

БАҚТУРУШ II *и. д. от* бакту(р)мақ II.

БАҚҚАЛ *син.* бакалейщик.

БАҚҚАЛЧИЛИҚ занятие бакалейщика.

БАҚҚУЧИ: бала баққучи аял - няня; чошқа баққучи - свинопас; чошқа баққучи аял - свинарка.

БАҢ *кит.* набат; баң урмақ - битъ в набат.

БАҢЛАШМАҚ *кит.-у син.* помогать, помочь.

БАҢЛИШИШ *и. д. от* баңлашмақ.

БАҒ I *ир.* сад; мевилик бағ - фруктовый сад.

БАҒ II 1. сноп; бир бағ чөп - сноп сена; 2. *с.м.* бағлам.

БАҒ III *ир.* завязка, шнурок, тесёмка, ленточка; кулақчинниң беғи - завязка ушанки; ботинкиниң беғи - шнурок ботинок.

БАҒАҚ: *син.* бағақ кәғизи - пригласительный билет.

БАҒ-ВАРАН *ир.* сады и огороды; домашнее хозяйство с усадьбой.

БАҒВӨН *ир.* БАҒВӨНЧИ *ир.-у* садовник.

БАҒВӨНЧИЛИК садоводство.

БАҒИР: бағриға басмақ - прижать к груди; обнять; балини бағриға басмақ - прижать ребёнка к груди; бағри каттиқ адәм - *перен.* бессердечный человек; униң бағри таш - *перен.* у него каменное сердце; тағ бағри - склон горы.

БАҒЛАМ пучок, связка; бир бағлам сәвзә - пучок моркови; әлтерә бағламлири - связки мерлушек.

БАҒЛАНМАҚ *страд. от* бағлимақ; колум бағлинипла қалди - я связан по рукам и ногам; + көз бағланған вақит - сумерки; көз бағланған вақитта шәъәрдин чиқип кәттуқ - мы выехали из города, когда наступили сумерки; мы выехали из города, когда начало смеркаться; тили бағланмақ - лишиться речи.

БАҒЛАТМАҚ I *понуд. от* бағлимақ I.

БАҒЛАТМАҚ II *понуд. от* бағлимақ II.

БАҒЛАТҚУЗМАҚ I *с.м.* бағлатмақ I.

БАҒЛАТҚУЗМАҚ II *с.м.* бағлатмақ II.

БАҒЛАТҚУЗУШ I *и.д. от* бағлатқузмақ I.

БАҒЛАТҚУЗУШ II *и. д. от* бағлатқузмақ II.

БАҒЛАШ I *и. д. от* бағлимақ I.

БАҒЛАШ II *и. д. от* бағлимақ II.

БАҒЛАШМАҚ: шәрт бағлашмақ - условиться, договариваться, договориться; сөз бағлашмақ - сговариваться, сговориться.

БАҒЛАҚ: иштни бағлақта тутмақ - держать собаку на привязи; бағлақтики ишт - цепная собака.

БАҒЛАҚЛИҚ 1. привязанный; бағлақлиқ ат - привязанная лошадь; 2. завязанный; бағлақлиқ пакет - завязанный пакет

БАҒЛИМАҚ I 1. вязать, связывать, свзать; бағ бағлимақ - вязать снопы; қолини бағлимақ - связать руки; белини бағлимақ -1) подпоясаться; 2) *перен.* взяться (*за какое-нибудь дело*); көз бағлимақ - *перен.* втереть очки; 2. привязывать, привязать: атни бағлимақ - привязать лошадь; бағлап коймақ - связать, привязать; пут-коллирини бағлап коймақ - связать ноги и руки; атни яғачқа бағлап коймақ - привязать лошадь к дереву; 3. завязывать, завязать; галстук бағлимақ - завязать галстук; түгүп бағлимақ - завязать узлом; + алақә бағлимақ - установить связь; связываться, связаться, телефон арқилиқ алақә бағлимақ - связаться по телефону; муьәббәт бағлимақ - влюбляться, влюбиться; бәл бағлимақ - *см.* бәл; гәз бағлимақ - *см.* гәз III; көзини май бағлимақ - зазнаться, чваниться, возгордиться.

БАҒЛИМАҚ II: бакқа су бағлимақ - направить воду в сад.

БАҒЛИНИШ 1. *и. д. от* бағланмақ; 2. связь (*взаимная зависимость*); жүмлидики сөзләрниц бағлиниши - связь слов в предложении.

БАҒЛИНИШЛИҚ *см.* бағлиқ II.

БАҒЛИҚ I свясло, жгут из конопли, травы, прутьев для вязки снопов; бағлиқ әткүчи - человек, который готовит свясла.

БАҒЛИҚ II: ишниң орунлунуши сизгә бағлиқ - выполнение работы зависит от вас; бу немигә бағлиқ? - с чем это связано?

БАҒЛИҒУЧИ *грам.* союз; бириктүргүчи бағлиғучи - соединительный союз; айриғучи бағлиғучи - разделительный союз; қариму-қарши бағлиғучи - противительный союз.

БАҒУ-БОСТАН *a-ur.* цветущий, благоухающий сад.

БАҒЧИ сноповоз; человек, который возит снопы на ток.

БАЖ *ur.* таможенная пошлина.

БАЖА свояк.

БАЖГИР *ur.* таможенник.

БАЖХАНА *ur.* таможня.

БАҺА *ur.* 1. цена; баһасини қоймақ (кәсмәк) - назначить цену; баһасини чүшәрмәк - снижать цену; уценивать, уценить; айрим баһаси - розничная цена; 2. оценка; жуқури баһа алмақ – получить высокую оценку; баһа бәрмәк - 1) *см.* баһасини қоймақ (кәсмәк); 2) давать оценку, квалифицировать.

БАҺАЛАШ оценка (*действие по глаг.* баһалимақ); мал-мулүктни баһалаш - оценка имущества; дурус баһалаш - правильная оценка.

БАҺАЛАШМАҚ договариваться о цене; торговаться о цене.

БАҺАЛИМАҚ *прям., перен.* ценить, оценивать; оценить, расценивать, расценить; юз сомға баһалимақ - ценить в сто рублей; ишләнгән ишни дурус баһалимақ - *перен.* правильно оценить сделанную работу.

БАҺАЛИШИШ *и. д. от* баһалашмақ.

БАҺАЛИҚ ценный; баһалниқ хадим - *перен.* ценный работник.

БАҺАНӘ *ur. см.* банә.

БАҺАР *ur. поэт.* весна; ранняя весна.

БЕАРАМ *ur.* беспокойный; беарам адәм - беспокойный человек; ағриқ кечини беарам өткәзди - больной ночь провёл беспокойно.

БЕВАПА *ur.-а см.* вапасиз.

БЕВАСИТӘ *ur.-а* непосредственно; тил адәмниң ишләп чиқариш пәалийти билән беваситә бағлиқ - язык связан непосредственно с производственной деятельностью человека.

БЕГИЗ 1. шило; 2.: бегиз Һәрә - см. Һәрә.

БЕГУНА *ир. см.* гунализ.

БЕГӘН плотничий инструмент в виде мотыги, служащий для очистки коры деревьев и выдалбливания корыта.

БЕДИЛИК клеверное поле.

БЕДӘ *ир.* люцерна; клевер; бедә көки - верхушка молодого клевера (*употребляется ранней весной для приготовления пельменей*).

БЕЗИЛИШ *и. д. от* безәлмәк.

БЕЗИМӘК украшать, украсить; убирать, убирать; ёлкини оюнчуклар билән безимәк - украсить ёлку игрушками.

БЕЗИШ *и. д. от* бәзмәк.

БЕЗӘК 1. украшение; ёлка безәклири - ёлочные украшения; 2. орнамент; узор.

БЕЗӘКЛИМӘК *см.* безимәк.

БЕЗӘКЛӘТКҮЗМӘК *см.* безәкләтмәк.

БЕЗӘКЛИТИШ *и. д. от* безәкләтмәк.

БЕЗЕКЛӘТКҮЗҮШ *и. д. от* безәкләткүзмәк.

БЕЗӘКЛӘТМӘК *понуд.* от безәклимәк.

БЕЗӘКЛӘШ *и. д. от* безәклимәк.

БЕЗӘЛМӘК украшаться, украситься; убираться, убираться; шәһәр мәрәмгә қарши безәлди - город к празднику украсился.

БЕЗӘП *а:* безәп қилмақ - неэкономно расходовать; безәп адәм - неэкономный человек; небережливый человек.

БЕЗӘР *ир.:* безәр қилмақ - надоедать, надоесть; безәр болмақ - испытывать отвращение к кому-чему-нибудь.

БЕЗЭРИМӘК упорствовать; упрямствовать, упрямиться.

БЕЗЭРӘШ *и. д. от* безэримәк.

БЕЗӘШ украшение (*действие по глаг.* безимәк).

БЕЙИМАҚ богатеть; бейип кәтмәк - разбогатеть.

БЕЙИТИШ обогащение (*действие по глаг.* бейитмақ).

БЕЙИТМАҚ обогащать, обогатить; әлни бейитмақ - обогатить страну; өз тәжрибисини бейитмақ - *перен.* обогатить свой опыт.

БЕЙИШ I обогащение (*действие по глаг.* бейимақ).

БЕЙИШ II *ир. рел.* рай.

БЕКА(Р) *ир.* 1. зря; напрасно; сән униңға бекар ейтипсән - ты зря сказал ему; мән бекар кәптимән - я напрасно пришёл; бекарға - даром, бесплатно; бекарға алмақ - получить даром; 2. свободный, порожний, пустой; туң бекар - бочка свободна. 3. свободный, не занятый делом; бекар вақитта - в свободное время; бекар жүрмәк - бездельничать; бекар олтарғичә, бекар ишлә - *погов.* маленькое дело лучше большого безделья (*букв.* чем сидеть без дела, лучше работай даром); бекарниң чолиси йоқ - *погов.* у бездельника нет времени; 4. *перен.* пустой, бессодержательный; бекар гәп - пустой разговор; пустословие.

БЕКА(Р)ДИН-БЕКА(Р) зря, напрасно, попусту; понапрасну; бекардин-бекар әйиплимә - зря не обвиняй.

БЕКА(Р)ТӘЛӘП *ир.-а* БЕКА(Р)ЧИ бездельник, лоботряс, дармод, лежебока, тунеядец.

БЕКАРЧИЛИҚ безделье, праздность, ничегонеделание.

БЕКИНИШ 1 *и. д. от* бекинмәк; 2. *воен.* укрепление, оборонительное сооружение, укреплённый пункт; дала бекинишлири - полевые укрепления.

БЕКИНМӘК укрепиться (*построив оборонительные сооружения*).

БЕКӘТ *уст.* станция на почтовых трактах; почтовая станция.

БЕКӨТЧИ стационарный смотритель.

БЕЛИҚ рыба; сүрлүгән белиқ - копчёная рыба; белиқ шовиси - уха; белиқтэк ат - упитанный конь.

БЕЛИҚАҒУЧ чайка.

БЕЛИҚЧИ рыбаки; рыболов; белиқчилар йезиси - рыбацкий посёлок.

БЕЛИҚЧИЛИҚ рыболовство; белиқчилик колхози - рыбацкий колхоз.

БЕМАЗА *ир.* беспокойный; бемаза адәм - беспокойный человек.

БЕМАЛАЛ *ир.-а* спокойно; бемалал иш қилмақ - работать спокойно.

БЕМӘНА *ир.-а см.* мәнәсиз.

БЕМӘҺӘЛ *ир.* не вовремя; бемәһәл кәпсән - ты не вовремя пришёл.

БЕНАМАЗ *ир.-а* тот, кто не молится.

БЕНОМУС *ир.-а* номуссиз.

БЕНӘМ *ир.* богарный; бенәм йәр - богарная земля.

БЕПАНА *ир. см.* панәсиз.

БЕПАЯН *ир. см.* паянсиз.

БЕПУЛ *ир. см.* пулсиз.

БЕПӘРВА *ир.* беспечный, беззаботный; бепәрва адәм - беспечный человек.

БЕПӘРВАЛИҚ беспечность; беззаботность; бепәрвалиқ қилмақ - быть беспечным.

БЕРИ: улар биздин бери туруду - они живут ближе нас; бери кәлгин - иди сюда; бери олтарғин - садись поближе (сюда); бери йекида - 1) по эту сторону; дәрияниң бери йекида - по эту сторону реки; 2) *перен.* потом...; а там...; бери йекида немә боларини көрүмиз - а там посмотрим, что будет; шу күндин бери - с того дня; шу вақиттин бери - с того времени; у кәлгәндин бери биз көрүшмидүк - с тех пор, как он приехал, мы не

виделись; нәччә күндин бери кәйәрдә жүрдүн? - где ты был до сего времени? где ты был в течение последних нескольких дней?

БЕРИВЕТИШ *и. д. от беривәтмәк.*

БЕРИВӘТМӘК отдать.

БЕРИЛИШ *и. д. от берилмәк.*

БЕРИЛМӘК 1. выдаваться; йол берилмәк - *перен.* допускаться, поощряться; 2. отдаваться; отдаться; илимгә берилмәк - отдаться науке; өз ишиға берилгән адәм - человек, преданный своему делу.

БЕРИП-БЕРИП: берип-берип бу шуниң қилган иши - в конечном счете это оказалось делом его рук; униң берип-берип ейтидигинила шу - он твердит всё об одном и том же.

БЕРИШ I *и. д. от ба(р)мақ II; ишниң бериши* - ход работы.

БЕРИШ II дача, выдача; иш һәкқини бериш - выдача зарплаты; бериш келиш - *грам.* направительный падеж.

БЕРИШ-КЕЛИШ общение; бериш-келиш қилмақ - общаться, ходить друг к другу.

БЕРИҚИ: бериқи йеқида - по эту сторону; на этой стороне; кейик дәрияниң бериқи йеқида қалди - лодка осталась на этой стороне реки; дәрияниң бериқи йеқиға жайлашқан йеза - деревня, расположенная по эту сторону реки.

БЕСИВАЛДИ название одного из сортов дыни.

БЕСИЛИШ *и. д. от бесилмақ.*

БЕСИЛМАҚ *страд. от басмақ; бесилип қалмақ* - 1) остаться под чѐм-нибудь; ара саманниң астида бесилип қалди - вилы остались под соломой; 2) *перен.* прекратиться (*о нежелательном разговоре и т. д.*); бу сөз шуниң билән бесилип қалди - этот разговор на этом и прекратился; 3) *перен.* остаться под спудом; униң әризиси бесилип қалди - его заявление осталось под спудом; бу китап бирнәччә қетим бесилди - эта книга издавалась несколько раз; мақалә бесиливатиду - статья печатается; ямғур бесилди - дождь перестал; шамал бесилди - ветер утих; ваң-чуң бесилди - шум заглох; униң ачқиғи бесилди - он успокоился (после гнева); он утихомирися.

БЕСИМ *физ.* давление; һаваниң бесими - давление воздуха.